

The illustration is set within a circular frame defined by concentric, hand-drawn lines. The background is a deep blue, textured with horizontal strokes. In the upper right, a young boy with blonde hair, wearing an orange shirt with blue and red trim and grey pants, is depicted in a dynamic, almost falling or diving pose. He has a surprised or determined expression. In the lower left, a large fish, possibly a salmon or trout, is shown swimming upwards. The fish has a dark body with white spots and a yellow-orange tail. The overall style is that of a children's book illustration, with bold colors and expressive, somewhat sketchy lines.

В. ЛУДЫГИН

ВУГРАСИГӨН





— Видзёд, видзёд, — Васё шуё, —
Урыс чеччыштіс мёд пуё!
— Гёныс сотчём лыс кодь гёрд, —
Пыр жё содтіс сэтчө мёд.
— Вайё тышкамөй ми пусё,
Гашкө, урыд муас усьё?
— Нинём абусё эн сөр,
Лэччам купайтчыны бөр.



...Гашкө, вензисны на ёна,
Но со кыліс:
— Локтад он-ө?!
Меным шедіс ыджыд сир!..
(Матын вөлі джуджыд йир.)

Збыльысь, морös бердас Ваньö
Сир со кутö — аньöй-аньöй!
Чери веглясьö на, ён,
Синмыс ваö пырны дон.
— Видзöдлöй жö, вомыс кутш-öм! —
Повзьöм Васьöс босьтис сутшик.
— Ок, и полысь! — торкис Педь. —
Колö корсьны ыджыд бедь!



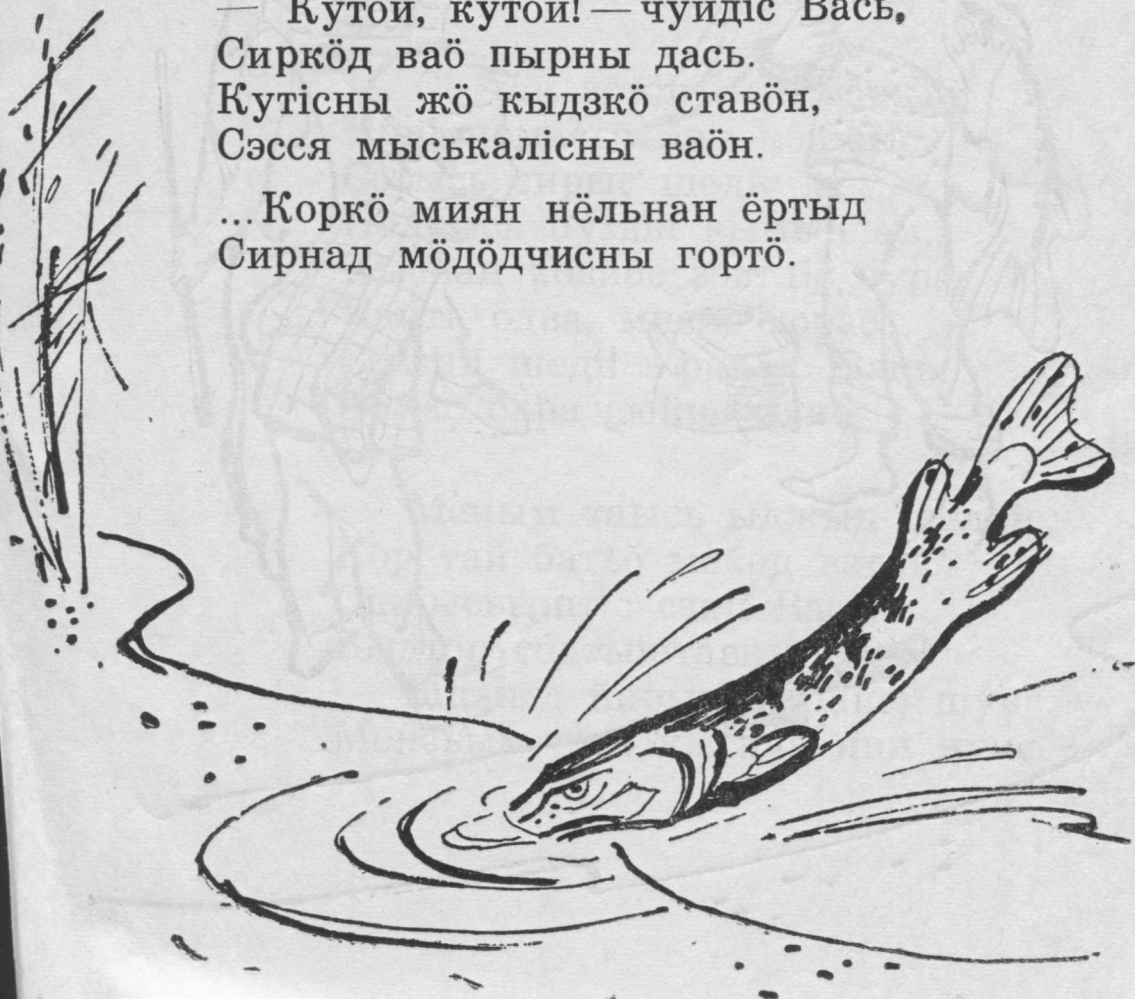
— Энлы, сулавлы, эн тэрмась,
Сідз на сирыд кувны вермас, —
Вомас някляліс коть нянь,
Шуис Педьлы ачыс Вань.
— Кило куим-неля выйим.
Кыз нө эськө сійөс кыйин? —
Ваньлысь юалис сэк Паш,
Аслас вомыс ваш да ваш.

— Со тай эстөн лыа бөжыс,
Көні помасьö нин көджыс.
Сэтысь сирыс шедіс мем,
Нельысь пумөн кымын эм...
Кыснан көвйөс зэвтліс бура,
Чайті, өдва, мися, сюрас...
Со тай шеді! — радліс Вань,
Вомас бара суйис нянь.

— Меным таысь ыджыд шедліс,
Кор тай батыö мекөд ветліс, —
Ошйысьыштіс сэки Вась,
Быдтор содтыштавны дась.
— Ыджыд йирын, — Пашö шуис, —
Менсьым кык кыснан нин нуис.



Меысь кузьджык олӧ сэн,
Коркӧ веськалас на мен.
— Но, а менам пыжӧдз воліс —
Ваас путкыльтчӧмысь полі.
Мен сэк эськӧ чер ли беды! —
Горзіс Пашӧ бӧрын Педь.
Ваньӧ кывзіс налысь сюся.
Сирыс песовтчис — дай уси.
— Кутӧй, кутӧй! — чуйдіс Вась,
Сиркӧд ваӧ пырны дась.
Кутісны жӧ кызкӧ ставӧн,
Сэсся мыськалісны ваӧн.
...Коркӧ миян нельнан ёртыд
Сирнад мӧдӧдчисны гортӧ.

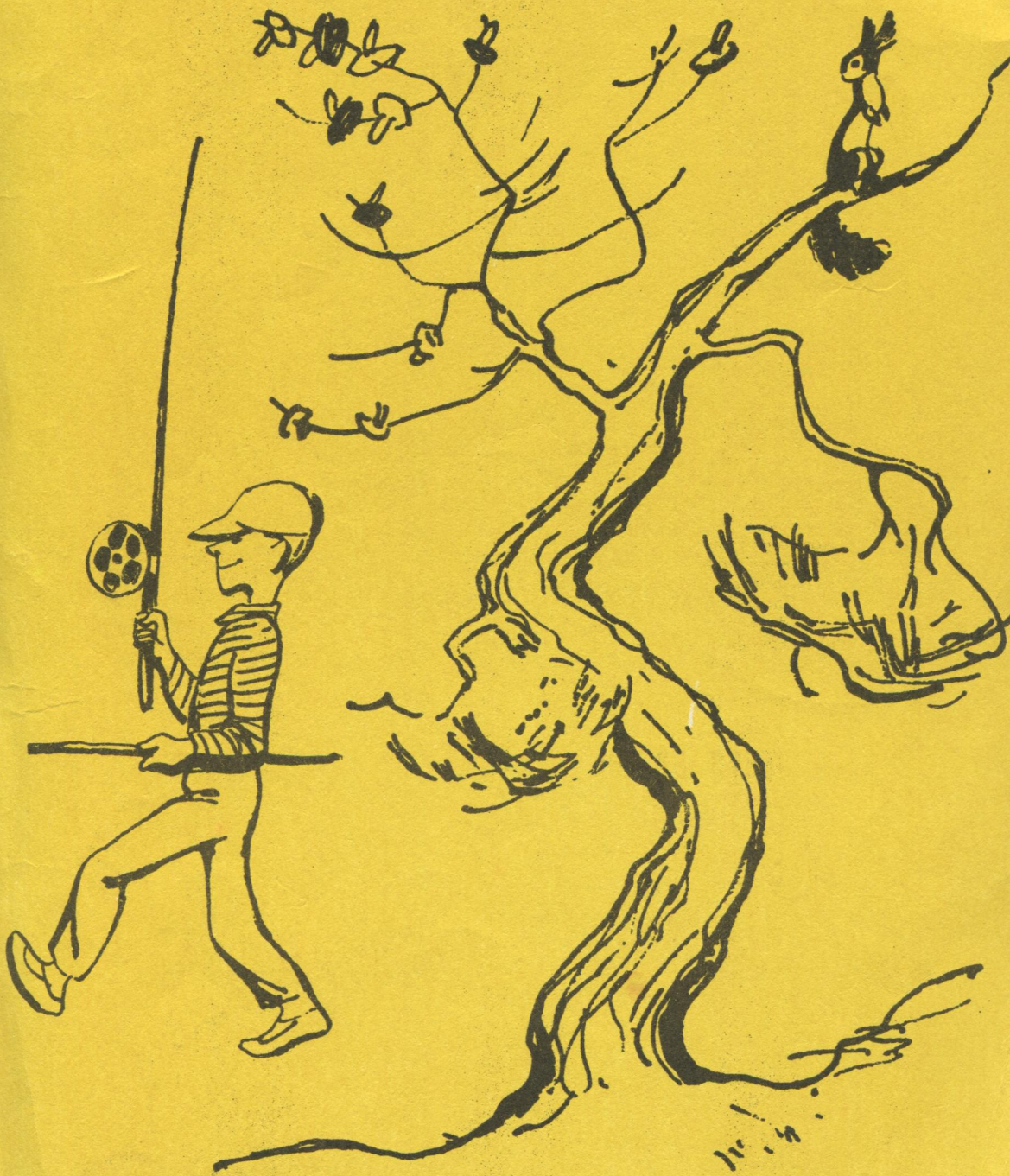




Юрладорсö, быттö каньöс,
Сирлысь босьтис ачыс Ваньö.
Шöрсö кутис-лэптис Вась, —
Ылөдз-ылөдз нуны дась.

Бөжладорас ваш да вашөн
Збоя сувтіс ичөт Пашө.
Вугыр шатинъяс да бедь
Нуис радлігтырйи Педь.





7 коп.



Для младшего школьного возраста

Василий Григорьевич Лодыгин
НА РЫБАЛКЕ

Стихи

На коми языке

Художник А. В. Мошев

Редактор В. А. Попов.
Худож. редактор М. П. Безносков.
Техн. редактор А. Н. Вишнева.
Корректор А. А. Надуткина.

Сдано в набор 3/X-1969 г. Подписано к печати 28/XI-1969 г. Формат 70×92¹/₁₆. Бум. л. 0,37, печ. л. 0,87, уч.-изд. л. 1,41. Заказ № 1111. Тираж 5000. Цена 7 коп. Бумага № 1. Коми книжное издательство, Сыктывкар, Дом печати.

г. Сыктывкар, Республиканская
типография Управления по печати
при Совете Министров Коми АССР.

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО

1970

